Introduction

This volume is a collection of papers presented at FreeRBMT12, the Third International Workshop on Free/Open-source Rule-based Machine Translation, held in Gothenburg, Sweden, on 13-15 June 2012.

The FreeRBMT series of workshops aims to bring together the experience of researchers and developers in the field of rule-based machine translation who have decided to get on board the free/open-source train and are effectively contributing to creating a commons of explicit knowledge: machine translation rules and dictionaries, and machine translation systems whose behaviour is transparent and clearly traceable through their explicit logic. The workshops are also open for hybrid systems, which combine statistical and rule-based translation methods.

The six papers in this volume address general methods and tools (Papers 1, 3, 4), systems for particular languages (Papers 2, 5), and evaluation (Paper 6). In addition to the contributed papers, the workshop featured an invited talk, *The New Machine Translation— Getting blood from a stone* by Martin Kay, as well as tutorials, demos, and discussions.

Acknowledgments

All submissions were carefully reviewed by the programme committee:

Kevin Scannell, Saint Louis University
Khalil Sima'an, University of Amsterdam
Felipe Sánchez-Martínez, Universitat d'Alacant
Anna Sågvall Hein, Uppsala University and Convertus AB
Antonio Toral, Dublin City University
Trond Trosterud, University of Tromsø
Francis Tyers, Universitat d'Alacant
Luis Villarejo, UOC Barcelona

Barcelona and Gothenburg, February 2013

Cristina España-Bonet   *Aarne Ranta*